

ชื่อหัวข้อบทความวิจัย	ค่านิยมและความคิดทางสังคมที่สะท้อนผ่านบทเพลงใน รายการ SHOW ME THE MONEY 3
ชื่อ-นามสกุลนักศึกษา	นางสาวฐิตาภา กาญจนเกษร รหัสประจำตัว 05540537
ชื่อ-นามสกุลอาจารย์ที่ปรึกษา	อาจารย์พิพัฒน์ สุยะ
สาขาวิชาเอก	เอเชียศึกษา คณะอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร วิทยาเขต พระราชวังสนามจันทร์
ปีการศึกษา	2557

#### บทคัดย่อ

บทความวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาค่านิยมและความคิดทางสังคมที่สะท้อนผ่านบทเพลงยอดนิยมของประเทศเกาหลีใต้ในรายการ SHOW ME THE MONEY 3 วิเคราะห์รูปแบบเพลงในรายการ โดยแบ่งบทเพลงออกเป็น 4 รูปแบบ แต่ละรูปแบบมีลักษณะเนื้อหาของเพลงแบบใด และจังหวะช้าหรือเร็วของดนตรีมีส่วนสำคัญต่อบทเพลงทั้งด้านเนื้อหาและอารมณ์เพลง ส่วนของค่านิยมและความคิดทางสังคมมีให้เห็นได้ชัดเจนจากการปนภาษาต่างประเทศในบทเพลง และค่านิยมที่แฝงอยู่ในเนื้อเพลงมากที่สุดคือ “เงิน” และ “ความทะเยอทะยาน” เนื่องจากสังคมเกาหลีเป็นสังคมประชาธิปไตยและมีระบบเศรษฐกิจแบบทุนนิยมทำให้แนวเพลงแสดงถึงความอิสระของหนุ่มสาว นอกจากนี้ยังได้รับอิทธิพลจากชาติตะวันตกและศาสนาคริสต์ที่เป็นศาสนาที่คนเกาหลีใต้นับถือมากที่สุดจึงทำให้คำสอนของคริสต์ศาสนาเป็นส่วนหนึ่งของชีวิต

## 1. บทนำ

### 1.1 ความเป็นมาและความสำคัญ

ดนตรีพ็อป (Pop Music) Pop ย่อมาจากคำว่า Popular ที่มีความหมายว่า เป็นที่นิยมชมชอบกันทั่วไป ดนตรีพ็อปจึงมีลักษณะที่ฟังง่าย ดิคุหู ทำนองไพเราะ ดนตรีไม่มีความสลับซับซ้อน เนื้อหากล่าวถึงความรัก ธรรมชาติ อารมณ์ต่างๆของผู้คนทั่วไปโดยรวมแล้วทุกๆเพลงจะมีลักษณะที่เด่นชัด ดังนั้นดนตรีพ็อปจึงอาจจะเป็นดนตรี โพลค์ บูลส์ คันทรี ร็อค เฮฟวี แร็ป แด็นซ์ ฯลฯ

การแร็ป (RAP) รากฐานที่แท้จริงของดนตรีจากคนผิวดำอีกรูปแบบหนึ่ง ที่แสดงออกมาได้เด่นชัดที่สุดกว่าแนวอื่นทั้งหมดที่เป็นของพวกเขา เพราะเป็นดนตรีที่มาจากการทำงาน การเปล่งเสียงที่มาจากภายในของตัวคน ระบายออกมาเป็นท่วงทำนอง เป็นโคลง ฉันท กาศย์ กลอน พรรณนา และปาฐกถา โดยไม่จำเป็นต้องมีเสียงดนตรี ซึ่งแม้แต่จังหวะก็สามารถใช้เสียงในลำคอคอยให้จังหวะได้ เนื้อหาเพลงมีลักษณะพูดถึงการถูกเอารัดเอาเปรียบ เป็นดนตรีที่พูดถึงความจริงได้ชัดเจนที่สุดเพราะเนื้อหาค่อนข้างเปิดเผย โผงผาง หยาบคายและด่าทอได้อย่างรุนแรง ต่อมาได้พัฒนามาเป็นดนตรี ฮิปฮอป (Hip-Hop) ซึ่งมีเครื่องเล่นแผ่นเสียงหรือ Turntable เป็นเครื่องดนตรีที่คอยให้จังหวะ

ดนตรีแนวฮิปฮอป (Hip Hop Music) เป็นที่นิยมของชาวอัฟริกัน (African) อเมริกา (America) หรือคนผิวสีและชาวละตินที่ใช้เล่นในงานเลี้ยงสังสรรค์ ในช่วงปลายยุคคริสต์ศักราช 1970 และแพร่หลายออกไปยังทั่วทุกพื้นที่ของโลกในช่วงปี ค.ศ. 1980-1990รวมถึงเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ซึ่งในปัจจุบันนี้เกาหลีใต้ถือเป็นประเทศที่ส่งออกวัฒนธรรมในเอเชียมากที่สุด ได้สร้างกระแสความคลั่งไคล้ทั้งตัวบทเพลง รวมไปถึงตัวศิลปินออกไปทั่วทุกมุมโลก เกาหลีใต้ประสบความสำเร็จอย่างมากในการถ่ายทอดวัฒนธรรมผ่านสื่อต่างๆ ทั้งละครโทรทัศน์ ภาพยนต์ ดนตรี การส่งเสริมนโยบายของภาครัฐผ่านทาง สินค้าทางวัฒนธรรม โดยเฉพาะอย่างยิ่งรายการโทรทัศน์ของเกาหลีใต้ที่ได้รับความนิยมอย่างสูงในช่วงปี ค.ศ. 2007-2012 ซึ่งนับเป็นสินค้าทางวัฒนธรรมที่มีอิทธิพลต่อผู้คนในประเทศต่างๆทั่วโลก โดยเฉพาะประเทศแถบเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ เพลงฮิปฮอปและวัฒนธรรมฮิปฮอปได้เข้ามามีบทบาทในวงการเพลง KPop มาตั้งแต่ช่วงเริ่มแรกแต่ผู้ฟังมีเพียงกลุ่มเล็กๆเท่านั้น จุดเริ่มต้นมีลักษณะเดียวกับ

ประเทศอื่นๆในชาติตะวันตกคือเป็นเพลงใต้ดินไม่ใช่เพลงกระแสนิยม เนื่องจากเนื้อหาของเพลงมีคำหยาบคายค่อนข้างมาก

ตั้งแต่อดีตการแสดงออกผ่านทางเสียงเพลงของคนเกาหลีได้นั้นมักจะแฝงไปด้วยความทุกข์ ความสุข ความลำบาก และมีความหมายมากกว่าเพลงที่ใช้แค่การผ่อนคลายหรือจรรโลงใจ บทเพลงเหล่านี้เรียกว่า “เพลงเคป็อบ” ซึ่งมีลักษณะถอดแบบจากเพลงของฝั่งตะวันตกโดยมีการนำมาร้องตั้งแต่ปลายศตวรรษที่ 19 เมื่อเข้าสู่ คศ.1970 ได้เกิดการเปลี่ยนแปลงครั้งใหญ่ซึ่งเป็นผลให้วัยรุ่นยุคนี้ต้องการที่จะแสดงออกถึงการมีตัวตนในสังคมผ่านทางวัฒนธรรม และยังเป็นผลมาจากความต้องการด้านการเงินทำให้วัยรุ่นเกาหลีส่วนใหญ่ต้องการที่จะเข้าสู่วงการบันเทิง เนื่องจากวัยรุ่นในสมัยนี้มีความรู้สึกด้านลบต่อสังคมการเมืองจึงรับเอาวัฒนธรรมฮิพฮอปของอเมริกาและวัฒนธรรมสมัยใหม่เข้ามา เมื่อเข้าสู่ปี คศ. 1980 ได้เกิดวัฒนธรรมดนตรีแบบใหม่คือเป็นกลุ่มนักร้องหลายๆคนรวมกัน และยังเป็นจุดเริ่มต้นของเพลงเด่นอีกด้วย ในปี คศ. 1990 เกิดเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับปัญหาวัยรุ่นผ่านการร้องที่เรียกว่า การแร็ปทำให้เกิดเนื้อหาเพลงที่มากกว่าเพลงรักของหนุ่มสาวทั่วไป ซึ่งเนื้อหาเพลงเหล่านี้มักจะเป็นการเล่าหรือบ่นถึงความทุกข์ยากของตนที่ได้ประสบมา และบอกเล่าอย่างตรงไปตรงมาซึ่งทำให้เข้าถึงผู้ฟังได้อย่างลึกซึ้ง ทำให้เพลงฮิพฮอปของเกาหลีใต้ที่ผ่านการผสมผสานทางวัฒนธรรมนั้นก้าวขึ้นมาเป็นเพลงกระแสหลักและยังได้รับความนิยมอย่างมากในช่วง 4-5 ปีมานี้

ปัจจุบันตลาดเพลงของประเทศเกาหลีใต้ นับว่ามีความหลากหลายมากเนื่องมาจากกระแสโคเรียนเวฟ (Korean Wave) ทำให้มีกลุ่มผู้บริโภคที่เพิ่มมากขึ้น ซึ่งวัยรุ่นเกาหลีใต้ในปัจจุบันสามารถติดตามเพลงได้อย่างง่ายดายเนื่องจากภายในประเทศมีการรายการเพลงให้ติดตามเป็นประจำทุกสัปดาห์ในหลายๆรายการด้วยกัน และมีรายการโทรทัศน์ที่เกี่ยวข้องกับเพลงอีกมากมาย แต่รายการที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับเพลงฮิพฮอปนั้นมีไม่มากนัก โดยรายการที่ได้รับความนิยมมากที่สุดคือรายการ SHOW ME THE MONEY ซึ่งถ่ายทอดเกี่ยวกับการแข่งขันเพลงฮิพฮอปโดยเฉพาะนอกจากเป็นรายการเพลงแล้ว ยังมีลักษณะคล้ายเกมโชว์อีกด้วย

รายการโชว์มีเดอะมันนี่ (SHOW ME THE MONEY) เป็นรายการโทรทัศน์ที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับการค้นหาสุดยอดแร็ปเปอร์จากทั่วเกาหลีใต้ โดยรายการนี้ได้มีการดำเนินมาจนถึงครั้งที่3แล้ว และเป็นรายการที่สร้างชื่อเสียงให้กับแร็ปเปอร์ชื่อดังหลายคนอย่าง Zico, SoulDive, Mad Clown, Swings ฯลฯ รูปแบบรายการแบ่งเป็นรอบ คัดแร็ปเปอร์จากทั่วสารทิศ ทั้งที่เคยตกกรอบไปแล้วก็กลับเข้ามาใหม่ได้ โดยไม่จำกัดเพศและอายุ บทเพลงในรายการนี้มีลักษณะแตกต่างจากเพลงทั่วไปในสังคมเกาหลี หรือเพลงกระแสหลักโดยปกติอย่างมาก โดยผู้เข้าแข่งขันจะต้องแต่งเพลงเองตามโจทย์ที่ได้ในแต่ละรอบการแข่งขัน เนื้อหาเพลงส่วนใหญ่จะกล่าวถึงเรื่องราวชีวิตที่ได้ประสบมา ด่าทออีกฝ่าย มักมีเนื้อหาที่ตรงไปตรงมาและมีคำหยาบเป็นจำนวนมากตามลักษณะของเพลงฮิปฮอปทั่วไป ซึ่งนอกจากบทเพลงในรายการนี้จะเป็นที่นิยมกับคนดูรายการแล้วยังเป็นที่นิยมในอันดับเพลงหลักต่างๆ ของชาร์ตเพลงใน

ประเทศเกาหลีใต้อีกด้วย

## 1.2 วัตถุประสงค์ของการศึกษา

1. ศึกษาและวิเคราะห์เพลงเกาหลีใต้ในด้านเนื้อหาเพลง ทำนอง เพลงฮิปฮอปเกาหลีจากรายการ SHOW ME THE MONET (Season3)
2. ศึกษาความคิดและค่านิยมที่สะท้อนสังคมเกาหลีผ่านเพลงในรายการ

## 1.3 ขอบเขตการวิจัย

- ศึกษาและวิเคราะห์
- 1.เพลงเกาหลีในรายการ SHOW ME THE MONET เฉพาะซีซั่นสาม (season3)
  - 2.ศึกษาเฉพาะปี คศ.2014 หรือ เฉพาะซีซั่นสาม

## 1.4 วิธีการดำเนินการวิจัย

- 1.ศึกษาเอกสารที่เกี่ยวข้องกับเรื่องดนตรีและบทเพลงของเกาหลี
- 2.ศึกษาเอกสารที่เกี่ยวข้องกับเรื่องคนเกาหลี ประวัติศาสตร์เกาหลีโดยสังเขป
- 3.ศึกษาเอกสารที่เกี่ยวข้องกับวัฒนธรรมฮิปฮอป

4.เก็บรวบรวมข้อมูลเกี่ยวกับเนื้อหาของบทเพลงเกาหลีและอารมณ์ดนตรีที่สื่อทั้ง ภาษาไทยและภาษาต่างประเทศรวมทั้งสื่ออิเล็กทรอนิกส์

5.เรียบเรียงผลการศึกษาในรูปแบบของงานวิจัย

## 1.5 ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ

- 1.ความรู้เกี่ยวกับรูปแบบและประเภทของเพลงเกาหลีในช่วงปีคศ.2014
- 2.ทำความเข้าใจความคิดความเชื่อ ค่านิยมที่เกี่ยวกับสังคมของวัยรุ่นเกาหลีใต้ที่แฝง อยู่ในบทเพลง

## 1.6 เอกสารงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง

### 1.6.1 เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับเพลงเกาหลี

พิชัย ปรัชญานุสรณ์ (2529) เขียนหนังสือเรื่อง สูโลกดนตรี ได้กล่าวถึงดนตรีเอาไว้ว่า เสียงดนตรีประกอบด้วยจังหวะ การเคลื่อนไหวของเสียงที่ได้มาจากกฎเกณฑ์ทางวิทยาศาสตร์แห่งเสียงและตามประเพณีนิยมและได้รับการขัดเกลาโดยเหล่ามนุษย์ผู้เชี่ยวชาญในการประพันธ์ ซึ่งรูปแบบของดนตรีจะเปลี่ยนไปตามยุคตามสมัยที่สังคมให้ความสนใจ แต่เมื่อถึงในยุคแห่งเสรีภาพ ประชาธิปไตย การติดต่อสื่อสารที่รวดเร็วมากขึ้นทำให้นักดนตรีมีอิสระในการนำเสนอผลงานของตน และเกิดเทคนิคใหม่ที่เกิดจากการผสมผสานวัฒนธรรมมากขึ้นกว่าเดิม เพื่อความแปลกใหม่ของดนตรี ผู้ประพันธ์จำเป็นต้องมีความกล้าในการทำผลงานใหม่ๆของตน ไม่เพียงแต่ความรักในดนตรีเท่านั้นสิ่งที่สำคัญคือประสบการณ์ในการใช้ชีวิต การประพันธ์บทเพลงที่จะมีความลึกซึ้งเข้าถึงจิตใจของผู้ฟัง บทเพลงจะต้องมีความเป็นจริงอยู่ภายใน ผู้แต่งต้องเคยผ่านเหตุการณ์หรือเกิดเรื่องราวที่สร้างความประทับใจ จึงจะทำให้การแต่งเพลงมีความลึกซึ้ง สัมผัสและเข้าถึงผู้ฟังอย่างแท้จริงผ่านดนตรีที่ประพันธ์ออกมา นอกจากเสียงที่มีความไพเราะแล้ว ท่าทางการเคลื่อนไหวร่างกายก็เป็นส่วนสำคัญยิ่งที่ทำให้บทเพลงมีชีวิตชีวา และส่งผ่านความหมายของเพลงได้ดียิ่งขึ้น

ดุซมิ พนมยงค์ (2539) เขียนหนังสือ ลมหายใจ...ดนตรี...ชีวิต การฝึกดนตรีเพื่อพัฒนา คุณภาพชีวิต ได้กล่าวถึงการใช้เสียงดนตรีเสียงดนตรีในการสานฝันว่าการร้องเพลงและการเล่นดนตรี

เป็นเสมือนหนึ่งการแสดงออกถึงพลังกำลังที่อยู่ภายในจิตใจของมนุษย์ ให้เปล่งออกมาเป็นกระแสเสียงที่สร้างสรรค์สิ่งให้สวยงาม โนม่น้ำวจิตใจของมนุษย์ให้มีความสมบูรณ์ และทำให้สมาชิกของมนุษย์นั้นดีขึ้น คิดที่จะทำในสิ่งที่สวยงามเพื่อสร้างความสุขที่มนุษย์พึงปรารถนา

### 1.6.2 บทความออนไลน์

ลิ่งน้อย (2553) เขียนบทความในอินเทอร์เน็ตเรื่อง ประวัติแนวเพลง K-Pop ว่า แนวเพลงเกาหลีใต้ในปัจจุบันมีทั้งศิลปินกลุ่มและศิลปินเดี่ยว ซึ่งได้รับความนิยมอย่างมากทั้งในและต่างประเทศ ความนิยมในดนตรีเกาหลีของชาติต่างๆถูกพิจารณาว่าเป็นหนึ่งในการเจริญเติบโตของความคลั่งไคล้ในกระแสเกาหลีนิยมในวัยรุ่น โดยเฉพาะภูมิภาคเอเชีย โดยที่แนวเพลงที่ยังคงเป็นที่นิยมตลอดของเกาหลีใต้คือแนวป๊อบที่เป็นแนวเพลงแม่แบบหลักให้กับแนวเพลงอื่นๆในตลาด นอกจากนี้ยังมีแนวเพลงอื่นๆที่ได้รับความนิยมเช่นกัน ได้แก่ อาร์แอนด์บี แดนซ์ป๊อบ เฮาส์ เออเปิน และ ฮิปฮอปที่กำลังไต่ขึ้นมาเป็นเพลงกระแสหลัก โดยแนวเพลงเหล่านี้เนื้อหาของเพลงจะเป็นเรื่องราวความรักสนุกๆ ถ้าเป็นเพลงฮิปฮอปเนื้อหาหมักจะเป็นการเรื่องราวของชีวิตของตนหรือการเสียดสีผู้อื่น

ภัททิรา จิตต์เกษม (2554) ได้ศึกษาเขียนสารนิพนธ์เรื่อง การเปลี่ยนผ่านสู่วัยผู้ใหญ่ในเกาหลีใต้ กล่าวไว้ว่า วัยรุ่นจากครอบครัวระดับล่างของประเทศเกาหลีใต้มีความพยายามจะเรียนให้สูงขึ้นเพื่อเป็นประโยชน์ในการหางานที่ดีและมั่นคงเมื่อเข้าสู่ตลาดแรงงานแต่สถานะทางการเงินของครอบครัวเป็นอุปสรรคสำคัญทำให้พวกเขาเรียนได้แค่ระดับอนุปริญญา (2ปี) โดยพวกเขาแก้ปัญหาทางการเงินระหว่างการเรียนด้วยการเรียนไปด้วยและทำงานควบคู่ไปด้วยหรือกู้เงินวัยรุ่นกลุ่มนี้จำเป็นต้องเข้าสู่ตลาดแรงงานค่อนข้างเร็วด้วยการทำงานนอกเวลาเพราะความต้องการทางเศรษฐกิจในครอบครัวแต่ในด้านการทำงานแบบเต็มเวลานั้น

อุมาภรณ์ สังขมาน (2555) ได้ศึกษาสารนิพนธ์เรื่อง การปนภาษาในเพลง KPop กล่าวไว้ว่า ภาษาอังกฤษมีอิทธิพลและมีบทบาทต่อภาษาอื่น ๆ มากขึ้น ซึ่งจะเห็นได้จากภาษาในข่าวหรือบทความทางวิชาการต่างๆที่มีการใช้คำปนภาษาอังกฤษมากขึ้น ในบทประพันธ์ประเภทต่างๆเช่น นิยาย เรื่องสั้น หรือบทเพลง ก็มีการปนภาษาอังกฤษอยู่เหมือนกัน จะเห็นได้ว่าเพลงเกาหลีใต้หรือเพลง KPop

ในปัจจุบัน มีการใช้ภาษาอังกฤษเข้ามาปะปนในบทเพลงในรูปแบบคำสั้นๆ ไปจนถึงข้อความและบางเพลงก็เป็นภาษาอังกฤษทั้งเพลง โดยจะมีการกลวิธีการปนภาษาอังกฤษแตกต่างกันไปในแต่ละเพลง

การปนภาษาอังกฤษในเพลงเกาหลีมีทั้งหมด 5 กลวิธี ได้แก่ การเปลี่ยนรูปคำ การซ้ำคำ การแทนที่ การเพิ่มคำและการแสดงอารมณ์ ซึ่งวิธีทั้ง 5 นี้ สามารถจำแนกโดยใช้เกณฑ์ทางรูปคำและความสัมพันธ์ทางความหมายในมิติแตกต่างกัน 4 มิติ ได้แก่ การคงรูปเดิม การให้ความหมายกับเนื้อความ การซ้ำความหมาย และความสมบูรณ์ของความหมาย โดยจะนิยมใช้เพื่อแสดงอารมณ์ จึงมีความสำคัญต่อการเขียนเพลง นอกจากนี้กลวิธีการเพิ่มยังสามารถปรากฏทั้งในส่วนที่เป็นเนื้อหาและส่วนที่เป็นกรรองประสานหรือท่อนฮุคของเพลง โดยเฉพาะอย่างยิ่งเฉพาะท่อนฮุคนั้นเป็นส่วนสำคัญที่ใช้ดึงดูดความสนใจของผู้ฟัง ซึ่งจะปรากฏกลวิธีการแสดงอารมณ์และการเพิ่มค่อนข้างมาก

กลวิธีการปนภาษาอังกฤษดังที่กล่าวมาข้างต้นยังมีหน้าที่ของปนภาษาอังกฤษได้ 3 ลักษณะ ได้แก่ การปนภาษาอังกฤษเพื่อเป็นการสัมผัส การใช้ความหมายแทนคำเกาหลี และการขยายความหมายของเนื้อร้อง

จากการทบทวนวรรณกรรมดังกล่าว ทำให้ผู้วิจัยทราบถึงแนวทางวิเคราะห์บทเพลงเกาหลีเกี่ยวกับประเภทดนตรีและเนื้อหา พลังของดนตรี ดุษฎี พนมยงค์ บุญทัศน์กุล (2539) เป็นเสมือนหนึ่งการแสดงออกซึ่งพลังกำลังที่อยู่ภายในจิตใจของมนุษย์ให้เปล่งออกมาเป็นกระแสนสร้างสรรค์สิ่งให้สวยงาม โน้มน้าวจิตใจของมนุษย์ให้สมบูรณ์ขึ้น พิชัย ปรัชญานุสรณ์ (2529) รูปแบบของดนตรีจะเปลี่ยนตามยุคสมัยของสังคม มีการเกิดประเภทดนตรีใหม่ๆ ที่มาจากความกล้าที่แตกต่างของผู้ประพันธ์ โดยประเภทเพลงเกาหลียุคใหม่ ลิงน้อย (2553) สามารถแยกได้หลายประเภทโดยมีแนวปี๊บเป็นแม่แบบและมีแนวดนตรีอื่นๆ ที่ได้รับความนิยมเช่นกัน ได้แก่ ฮิปฮอป อาร์แอนด์บี แดนซ์ปี๊บเฮาส์ เออเบิน มีเนื้อหาเกี่ยวกับความรักและชีวิตทั้งในเชิงบวกและลบ อมาภรณ์ สังขมาน (2555) มีการปนคำภาษาอังกฤษในเนื้อเพลงเพื่อเป็นการสัมผัส การใช้ความหมายแทนคำเกาหลี และการขยายความหมายของเนื้อร้อง

อนึ่ง การศึกษาเกี่ยวกับความคิดความเชื่อของคนเกาหลีใต้ที่สะท้อนผ่านเพลงในรายการ SHOW ME THE MONEY 3 ยังไม่มีผู้ใดศึกษาถึง ดังนั้นผู้วิจัยใคร่ศึกษา “ค่านิยมและความคิดทาง

สังคมที่สะท้อนผ่านบทเพลงในรายการ SMTM3” เพื่อสร้างองค์ความรู้และขยายขอบเขตการศึกษาเกี่ยวกับการ แสดงออกถึงค่านิยมและความคิดของคนเกาหลีที่สะท้อนผ่านเพลงให้ลึกซึ้งยิ่งขึ้น

## 2.บทเพลงในรายการ Show Me The Money 3

รายการโชว์มีเดอะมันนี่ (SHOW ME THE MONEY) เป็นรายการโทรทัศน์ที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับการค้นหาสุดยอดแร็ปเปอร์จากทั่วเกาหลีใต้ โดยรายการนี้ได้มีการดำเนินมาจนถึงครั้งที่ 3 แล้วในปี ค.ศ. 2014 และเป็นรายการที่สร้างชื่อเสียงให้กับแร็ปเปอร์ชื่อดังหลายคนอย่าง Zico, SoulDive, Mad Clown, Swings ฯลฯ รูปแบบรายการแบ่งเป็นรอบ คัดเลือกแร็ปเปอร์จากทั่วสารทิศ ทั้งที่เคยถูกรอบไปแล้วก็กลับเข้ามาใหม่ได้ โดยไม่จำกัดเพศ อายุและ บทเพลงในรายการนี้มีลักษณะแตกต่างจากเพลงทั่วไปในสังคมเกาหลี หรือเพลงกระแสหลักโดยปกติอย่างมาก โดยผู้เข้าแข่งขันจะต้องแต่งเพลงเองตามโจทย์ที่ได้ในแต่ละรอบการแข่งขัน เนื้อหาเพลงส่วนใหญ่จะกล่าวถึงเรื่องราวชีวิตที่ได้ประสบมา ค่าทอประชดประชันอีกฝ่าย มักมีเนื้อหาที่ตรงไปตรงมาและมีคำหยาบจำนวนมากตามลักษณะของเพลงฮิปฮอปทั่วไป ซึ่งนอกจากบทเพลงในรายการนี้จะเป็นที่นิยมกับคนดูรายการแล้วยังเป็นที่นิยมในอันดับเพลงหลักต่างๆของชาร์ตเพลงในประเทศเกาหลีใต้อีกด้วย

### 2.1 รูปแบบของบทเพลงในรายการ

#### 2.1.1 เนื้อหาเกี่ยวกับการบอกข้อดีของตน

จากเพลงส่วนใหญ่ในรายการ Show Me The Money (Season3) สิ่งที่แสดงถึงการบอกข้อดีของตนได้แก่ การโอ้อวดความสามารถ ความกล้าของตน การแสดงออกซึ่งสิ่งมีเหนือกว่าผู้อื่น การแต่งตัวด้วยเครื่องประดับและเสื้อผ้าที่มีราคาแพง ทำท่าย เสียตลี การทำตัวโดดเด่นเพื่อให้ผู้อื่นสนใจและยอมรับ ทั้งยังรวมไปถึงการดูถูกความสามารถของผู้อื่นซึ่งเป็นลักษณะทั่วไปของเพลงฮิป



ฮอป จากเพลงยอดนิยมในรายการ Show Me The Money (Season3) ที่แสดงออกถึงการบอกข้อดี  
 ของตน ได้แก่

1. I'm ill ศิลปิน BOBBY
2. Go ศิลปิน BOBBY
3. Bounce ศิลปิน BOBBY

โดยมีตัวอย่างเนื้อเพลงที่แสดงถึงการเสนอข้อดีของตนดังนี้

나 원래 이래 필요없어 너의 참견 한 귀로 흘러 듣는 게 나만의  
 방법 I got my own shit fuckin if you hate it 니 사고방식들보다 빠른 내 맘대로의  
 차 있어니 목에 2 chainz, 롤 모델은너는 쇠사슬에 묶여 신나죽는 New  
 slave 10년 썩은 짬밥 누가 알아준대? 잘하면 왜 랩은 아무도 몰래해?

ผมก็เป็นของผมอยู่อย่างนี้ไม่เห็นจำเป็นต้องมีคุณมากวนใจ ปล่อยให้เข้าหูซ้ายแล้วทะลุหูขวา  
 คนอื่นนั่นคือวิธีการของผมละ ก็นี่มันเป็นแนวทางของผม ไอ้-เอ๊ยถ้าคุณเกลียดมันนักแล้วไง มันมีความ  
 แตกต่างที่ผมพอใจ นั่นคือมันไปเร็วกว่าความคิดของคุณไง ทั้งสร้อยทองที่ห้อยรอบคอ และ kenye ที่  
 คุณเอาเป็นแบบอย่าง คุณมันกลายเป็นทาสตัวใหม่ในห่วงโซ่ที่กระหายความตื่นเต้น ใครมันจะไป  
 ยอมรับความสามารถของคุณที่เนาเปื่อยไปหลายสิบปีแล้วกันละ? ถ้าคุณเจ๋งจริงแล้วทำไมถึงเอาแต่  
 แอบแสร้งอยู่อย่างนั้นล่ะ?

I'm ill - BOBBY

날 바라만 봐도 넌 병져 네 jay-z 오늘도 ball so hard 너네 패기는  
 그냥 반면에 변명은 fabuloso 무대 위 내 모습 너넨 눈부시지 이건  
 발광내가 떳떳해서 너넨 딱딱해져 내 모든 행패들 highlight

แคว่มองมาที่ผมนี่ถึงกับพูดไม่ออกเลยหรือ? วันนี้นั้บอล jay-z ของคุณเล่นแรงอีกแล้วนะ ความ  
ทะเยอทะยานของคุณมันธรรมดาตามาก แต่ในทางกลับกัน ข้อแก้ตัวของคุณมันเหมือนนิยายเพื่อฝันเลย  
ผมนะเจิดจ้ามากเมื่ออยู่บนเวที เพราะอย่างนั้นระวังจะดาบอดด้วยความบ้าคลั่งล่ะ

Go - BOBBY

내기할래 U never seen a man like me 거침없이 살아가  
나는 매일 같이 내기할래 U never seen a man like me 즐기기도 바빠 죽겠어  
just follow my lead !

มาเติมพันกันไหมล่ะ? คุณไม่เคยเจอผู้ชายแบบผมแน่นอน ทุกวันนี้ผมใช้ชีวิตอยู่อย่างไม่  
เสียดายวันวาน ลองมาพันกันไหมล่ะ? คุณไม่เคยเจอผู้ชายแบบผมแน่นอน ผมไม่ว่างเพราะมัวแต่  
เล่นสนุก ก็แค่ตามมาเลย!

Bounce - BOBBY

남 욕 할 시간 있음 어서 거울부터 봐봐 일단 답 없는 네 모습에  
해답부터 찾아 내 실력이 뭐가 어째 이젠 우습지도 않아난 여기서  
있지만 너네들 보단 뛰어나

ถ้าคุณมีเวลาวางขนาดมานั่งตำหนิคนอื่นละก็ รีบกลับไปส่องกระจกแล้วดูสารรูปตัวเองซะ  
ก่อนเถอะ หาทางแก้ปัญหของตัวเองให้ได้ก่อนนะ คุณจะพูดอะไรได้กับความสามารภของผมหรือ  
มันไม่น่าซ้ำอีกต่อไปแล้วล่ะ ตอนนี้อยู่ที่นั่นแล้วไง ที่ๆ เหนือกว่าคุณนะ

BE I - B.I(Kim Hanbin)

## 2.2.2 เนื้อหาเกี่ยวข้องกับความรัก

แม้ในรายการ Show Me The Money (Season3) จะมีเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวข้องกับความรักไม่มากนัก แต่ความรักหรือเรื่องผู้หญิงก็ถือเป็นสิ่งสำคัญในชีวิตของคนเราจึงมีบางเพลงที่ถ่ายทอดเกี่ยวข้องกับความรักเช่นกัน ทั้งความรักที่สมหวัง ความรักที่ไม่สมหวัง และความรักฉาบฉวย จากเพลงยอดนิยมในรายการ Show Me The Money (Season3) ที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับความรัก ได้แก่

1. L4L (Lookin' for love) ศิลปิน BOBBY
2. Thatxx (그 XX) ศิลปิน Olltii (feat.ZICO)

โดยมีตัวอย่างเนื้อเพลงที่แสดงถึงความรักดังนี้

니가 원데 그녀의 세상을 흔들어놓을까 내가 널 지켜줄게  
친절히 난 one of a kind 그 XX XX XX ho 그 XX XX XX ho 속지 마 개넌 너를  
사랑한 게 아니니까 (언제까지 바보 같이 울고만 있을 거야?)

คุณคิดว่าใครจะเป็นคนที่ทำให้โลกของเธอสั่นสะเทือนกันล่ะ ผมคือหนึ่งเดียวเท่านั้นที่จะ  
ปกป้องคุณอย่างนุ่มนวล อย่าโง่ไปหน่อยเลยเขาไม่ได้รักคุณหรอก คุณจะโง่ งามายอย่างนี้ไปถึงเมื่อไร?

Thatxx(그 XX) - Olltii (feat.ZICO)

하 늘의 별 그 아래 아름답았던 네 존재 내 가슴에 한편의  
자리를 내 내 태도가 귀찮아 여런 네 마음에 이런 피할까 봐 널 잡고  
싶어도 난 애써 눈감고 너와 날 지워나가

ได้ดวงดาวบนท้องฟ้าการมีอยู่ของคุณช่างงดงาม ตอนนี้คุณกลับกลายเป็นหนามแหลมคมอยู่  
ข้างกายผม ผมเว้นที่ว่างไว้ตรงมุมหัวใจ ผมชักเริ่มรำคาญท่าทางของตัวเอง ความรู้สึกช่างเปราะบาง  
ผมเป็นห่วงว่าคุณจะรำคาญผม แม้จะอยากกอดแค่ไหนก็ต้องข่มตาลง ลบคำว่าคุณกับผมทิ้งไป

L4L(Lookin' for love) – BOBBY

### 2.2.3 เนื้อหาเกี่ยวข้องกับเงิน

เนื่องจากรายการ Show Me The Money เป็นรายการที่เกี่ยวข้องกับเงินเป็นหลักอยู่แล้ว จึงไม่แปลกที่เพลงในรายการจะมีการพูดถึงเรื่องเงินเป็นอย่างมาก ทั้งเป็นการเสียดสีรายการและยังรวมไปถึงเสียดสีสังคมอีกด้วย นอกจากนี้ยังถือเป็นบทเพลงที่เป็นที่สนใจของผู้คนให้ความนิยมน้อยมากด้วย จากเพลงยอดนิยมในรายการ Show Me The Money (Season3) ที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับเงิน ได้แก่

1. 독기 (Malice) – IRON
2. YGGR#HIPHOP ศิลปิน BOBBY
3. Don ศิลปิน VASCO

โดยมีตัวอย่างเนื้อเพลงที่แสดงออกถึงเรื่องเงินดังนี้

내게 돈은 바람난 첫사랑 같지 저주하면서 동시에 사랑하니  
우린 다 무대위 Monkeys or Strippers 이거품 빠지기 전에 we're getting paper 난  
돈이 없기에 힙힙 음악올 알고 난 돈이 없기에 진짜 사랑을 알고 난  
돈이 없기에 \*같은 눈 잘 알고 난 돈이 없기에 결국 강해졌어

สำหรับผมเงินก็เหมือนกับรักแรกที่ทรยศกันไปในันแหละ เพราะผมทั้งสาปแช่งทั้งรักมันสุดหัวใจ เพราะเราทุกคนต่างก็คือลิงและนักเต้นระบำเปลื้องผ้า ก่อนที่วิกฤตการณ์ฟองสบู่จะบรรเทาลง เราต่างได้รับเศษกระดาษ (เงิน) เพราะผมไม่มีเงิน ผมถึงได้รู้จักเพลงฮิพฮอป เพราะไม่มีเงิน ผมถึงได้รู้จักกับรักแท้ เพราะผมไม่มีเงิน ถึงได้รู้จักกับพวกสันดานเลวๆ ดียังไงละ ก็เพราะผมไม่มีเงินผมถึงได้แข็งแกร่งขึ้นในที่สุด

독기 (Malice) – IRON

돈 따위는 필요 없어 어차피 나온 거 실력 보여줬음 됐어 책상 위에 발 올려 아이돌이라는 타이틀 목에 걸고서 떳떳하게 돈 벌어서 엄마 만날 수 있어 지겹도록 돈 때문에 힘들었던 우리 집 내가 지었던 이름처럼 이젠 BOB-BY지 I started from the bottom 이제 집 지을 차례 떨어져도 상관없어 그냥 Show me the money

ถึงผมจะไม่ต้องการเงินแต่ยังไงก็มาถึงจุดนี้แล้ว สิ่งที่ผมต้องการก็แค่อยากแสดงทักษะให้ได้ เห็น เหมือนยกขาขึ้นเท้าโต๊ะ ผมแขวนป้ายที่ขึ้นชื่อว่าไอดอลอยู่เต็มคอ หาเงินอย่างภาคภูมิใจเพื่อที่จะได้เจอแม่ ครอบครัวผมต้องดีนรกก็เพราะไอ้คำว่าเงินเนี่ยแหละ เหมือนชื่อที่ผมตั้งมันขึ้นมาคือ BOB-BYไง ผมเริ่มต้นจากศูนย์และตอนนี้ถึงเวลาสร้างบ้านแล้ว ผมไม่สนใจหรอกถ้าจะโดนคัดออก ตอนนี้แค่เอาเงินออกมาให้ผมดูหน่อย

YGGR#HIPHOP – BOBBY

그대의 장지갑 혹은 주머니 혹은 은행계좌와 침대 밑 어딘가 혹은 도자기 속 두꺼운 책 사이 혹은 신발 깔창 밑 엄마카드까지 돈 있는 델 알고 우리 털어 (돈! 돈! 돈!) 돈 있는 델 알고 우리 털어 (돈! 돈! 돈!)

กระเป๋าตังค์หรือกระเป๋าางเกงของคุณ? บัญชีธนาคารของคุณ? หรือใต้เตียงของคุณ? ในโถแจกันหรือสมุดเล่มหนา? สอดไว้ใต้รองเท้าสันสูง? หรือบัตรเครดิตของคุณ เรารู้ว่าเงินมันอยู่ที่ไหนบ้างและเราจะขโมย เงิน! เงิน! เงิน! เรารู้ว่าเงินมันอยู่ที่ไหนบ้างและเราจะขโมย เงิน! เงิน! เงิน!

Don(Money) – VASCO(feat.Nochang)

#### 2.2.4 เนื้อหาเกี่ยวกับชีวิตที่เจ็บปวด

เพลงส่วนหนึ่งในรายการ Show Me The Money (Season3) มีเนื้อหาที่กล่าวถึงชีวิตที่ผ่านมาหรือกำลังเผชิญอยู่สะท้อนผ่านเนื้อเพลงอย่างชัดเจนและตรงไปตรงมาตามรูปแบบเพลงฮิปฮอปทั่วไป จากเพลงยอดนิยมในรายการ Show Me The Money (Season3)ที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับชีวิตของตน ได้แก่

1. BE I ศิลปิน B.I(Kim Hanbin)

2. 독기(Malice) ศิลปิน IRON

โดยมีตัวอย่างเนื้อเพลงที่แสดงออกถึงชีวิตของตนดังนี้

따가운 시선과 대중의 손가락 질 I know what they gonna say shit about me  
운발로 올라간 애 회사발로 살아난 애 저 새끼 가사 절더니 객기  
부리고 발악하네 랩퍼들의 서바이벌에 왠 예쁜장한 아이돌 이젠  
우습지도 않아 까일대로 까인 놈 That's me!

สายตาที่ทิ่มแทงและชี้นิ้วประณามมาที่ผม ผมรู้ว่าพวกเขาพูดเรื่องเหยียๆ ของผม! เด็กที่มาถึง  
ตรงนี้ได้เพราะโชคช่วย เด็กที่รอดมามาถึงทุกวันนี้เพราะต้นสังกัด เด็กนอกคอกที่ลิ้มแม้แต่เนื้อเพลง  
ของตัวเอง เด็กที่ทำตัวเย่อหยิ่งแต่ตอนนี้กลับต้องดิ้นรนให้อยู่รอด ทำไมในรายการของแร็ปเปอร์ถึงมี  
ไอดอลหน้าตาดีแบบนี้ด้วยล่ะ มันไม่ใช่เรื่องน่าตลกเลยนะ เขาคือที่ต้องโดนตำหนิ นั่นคือผมเอง!

BE I - B.I(Kim Hanbin)

난 돈이 없어 나라서 지원을 받고 난 돈이 난 돈이 없어 미술  
공부도 못했고 난 돈이 없어 친구 MP3를 뺏었고 난 돈이 필요해 \*도  
뜯었어 그래서 나는 돈 돈하지 않아

เพราะไม่มีเงิน ผมถึงต้องรับความช่วยเหลือจากรัฐบาล เพราะไม่มีเงิน ผมถึงไม่ได้เรียนศิลปะอย่างที่ต้องการ เพราะไม่มีเงิน ผมถึงต้องขโมยเครื่องเล่น MP3 ของเพื่อนใจ ก็เพราะไม่มีเงินผมถึงได้ทำตัวเลวๆ ขโมยเงินเขามา “เงิน เงิน” นั่นคือเหตุผลที่ทำให้ผมไปไหนไม่รอดไงล่ะ

독기 (Malice) – IRON

## 2.2 ด้านทำนองเพลง

2.2.1 เพลงเร็ว มีหลากหลายรูปแบบ ได้แก่ ป็อบ แดนซ์ แรป ฮิปฮอป แจ๊ส อาร์แอนด์บี โดยส่วนใหญ่เพลงที่เป็นที่นิยมมักเป็นเพลงเร็วที่ให้อารมณ์ความรู้สึกสนุกสนานและสามารถเต้นประกอบไปได้ด้วย

2.2.2 เพลงช้า ได้แก่ ป็อบ แรป แจ๊ส อาร์แอนด์บี บัลลาด เพลงช้าที่เป็นที่นิยมจะเป็นแนวบัลลาดที่สามารถเข้าถึงอารมณ์ได้ดี และสามารถมีเทคนิคการร้องและเครื่องดนตรีที่ทำให้มีอารมณ์ร่วมคล้อยตามเพลงอย่างลึกซึ้ง เช่นเครื่องสายหรือเครื่องเป่า

2.2.3 เพลงที่ไม่ใช้เครื่องดนตรี เพลงฮิปฮอปในปัจจุบันนี้ไม่นิยมใช้เครื่องดนตรีสดแต่นิยมใช้บีทเพลงที่ชาวละติน โดยในช่วงยุค 70' หลังจากที่ดนตรีดิสโก้ที่พัฒนามาจากแนวเพลงฟังก์ ในแบบของโมทาวน์ ได้รับความนิยมอย่างแพร่หลาย ทำให้มีการเปิดแผ่นเพลงในคลับต่าง ๆ และด้วยการพัฒนาทางด้านเทคโนโลยี เกิดการสร้าง loop, beat ใหม่ ๆ ขึ้นมา ดนตรีฮิปฮอป จึงถือกำเนิดขึ้นและมีการพัฒนาบีทเพลงใหม่ๆ ขึ้นมากมายในปัจจุบัน

## 3. ค่านิยมและความคิดทางสังคมในบทเพลงต่างๆ

แนวคิดเกี่ยวกับค่านิยมและความคิดทางสังคม

ก่อ สวัสดิ์พานิช (2558) ได้กล่าวว่า ค่านิยม เป็นความคิด พฤติกรรมและสิ่งอื่นที่คนในสังคมหนึ่งเห็นว่า มีคุณค่า จึงยอมรับมาปฏิบัติและวางแผนไว้ระยะหนึ่ง ค่านิยมมักเปลี่ยนไปตามกาลสมัย และความคิดเห็นของคนในสังคม

พนัส หันนาคินทร์ (2529) กล่าวถึงความหมายของค่านิยมไว้ว่า เป็นการยอมรับนับถือและพร้อมที่จะปฏิบัติตามคุณค่าที่คนหรือกลุ่มคนในสังคมมีต่อสิ่งต่างๆ อาจเป็นวัตถุ ความคิดหรือการกระทำในด้านต่างๆ

สุภวรรณ พันธุ์จันทร์ (2552) ได้กล่าวสรุปความหมายของค่านิยมไว้ดังนี้ ความหมายของค่านิยมที่มีผู้รู้หลายท่านได้ให้ความหมายไว้ดังนี้ ค่านิยม มาจากคำในภาษาอังกฤษว่า “Value” และมาจากคำสองคำคือ “ค่า” กับ “นิยม” เมื่อสองคำรวมกันแปลว่า การกำหนดคุณค่า

#### สภาพสังคมเกาหลีในปัจจุบัน

วิชัย แสงดาว (2555) ได้เขียนบทความเรื่อง เกาหลีจากมุมมองของผู้ผ่านไปเยือน ความว่า เกาหลีได้ยังคงเป็นชาติที่มีเศรษฐกิจที่ใหญ่แม้ว่าอัตราการเจริญเติบโตทางเศรษฐกิจจะชะลอตัว และยังคงเป็นประเทศอุตสาหกรรมขั้นแนวหน้าโดยเฉพาะนวัตกรรมด้านผลิตภัณฑ์อิเล็กทรอนิกส์และการสื่อสาร เช่น ผลิตภัณฑ์ของบริษัท samsung กล่าวได้ว่า เกาหลีได้เป็นประเทศที่มีระบบเศรษฐกิจแบบทุนนิยมที่เข้มแข็งและใหญ่โต มีระบบโครงสร้างพื้นฐานที่ดี ได้แก่ ถนนหนทาง ระบบรถไฟฟ้าขนส่งมวลชน รวมถึงการลงทุนด้านการศึกษาสูง รายได้ของประชากรในเขตเมืองแม้ต่างสาขาอาชีพอยู่ที่ประมาณ 50,000 บาทต่อคน ต่อเดือน ในขณะที่ค่าครองชีพก็สูงมาก ติดอันดับต้นๆของโลกด้วยเช่นกัน สังคมของเกาหลีใต้ มีความเติบโตและขยายตัวอย่างรวดเร็วของคนระดับชนชั้นกลาง ซึ่งมารองรับกับเศรษฐกิจอุตสาหกรรมและการค้าที่ขยายตัว คนหนุ่มสาวรุ่นใหม่มุ่งหน้าเข้าสู่สถานประกอบการค้าและบริการอย่างขนานใหญ่ คนหนุ่มสาวรุ่นใหม่มีรูปร่างทรวดทรงที่สูงใหญ่กว่าคนรุ่นก่อนอย่างเห็นได้ชัด เฉลี่ยความสูงผู้ชายอยู่ที่ 180 ซม.และผู้หญิงอยู่ที่ 170 ซม. ผิวขาวหน้าตาดี และส่วนใหญ่ ประมาณ 80 % ทำศัลยกรรมใบหน้า ทั้งชายและหญิง ส่วนคนชราเกษียณอายุหรือวัยกลางคนขึ้นไปก็ได้รับการจ้างงานอย่างดีในภาคงานบริการ เช่น ทำความสะอาดสถานที่ พนักงานรักษาความปลอดภัย ทำอาหาร ค้าขาย พนักงานขับรถ เป็นต้น ทั้งนี้ยังมีผู้สูงอายุบางส่วนที่เกษียณอายุหรือลาออกจากงานก่อนเกษียณ ผันตัวเองมาทำงานอาสาสมัครให้กับสังคมอย่างจริงจัง ได้แก่ ช่วยกำกับดูแลการจราจร ช่วยดูแลเด็กเล็กในการไปโรงเรียน เป็นต้น สังคมเกาหลี



ยังคงมีความเครียดสูงจากการทำงานและวัฒนธรรมการใช้ชีวิต ผู้คนในวัยทำงานจะทำงานหนักและจริงจังมากในทุกอาชีพและทุกระดับงาน และจะดื่มแอลกอฮอล์และสูบบุหรี่จัดโดยเฉพาะผู้ชาย ในขณะที่เดียวกันก็สามารถพบเห็นคนชรา หรือชายกลางคนท่าทางมอมแมม มาพร้อมรถเข็นหรือรถจักรยานมาคอบเก็บกล่องกระดาษ ขวดพลาสติก ตามกองขยะหน้าสถานเริงรมย์หรือชอกติ๊กหลายรายมากันในยามดึกสงัดหลังเที่ยงคืน ซึ่งดูเหมือนเป็นอาชีพของคนจนในหลายๆประเทศทั่วโลก ไม่แต่เพียงในเกาหลีใต้ สำหรับวัฒนธรรมการแต่งกาย วัยรุ่นชายหญิง ชาวเกาหลีแต่งตัวด้วยเสื้อผ้าทันสมัยมาก คล้ายวัยรุ่นญี่ปุ่นและบางส่วนคล้ายฝั่งตะวันตก ซึ่งมีอิทธิพลต่อการแต่งกายของวัยรุ่นทั่วเอเชีย ในขณะที่วัยทำงานแต่งกายสุภาพ เรียบร้อยและดูภูมิฐาน เช่น ผู้ชายใส่สูท ผู้หญิงใส่กระโปรงสีล้วนสบายตา ส่วนชุดประจำชาติมีใส่เฉพาะในเทศกาลหรือโอกาสและสถานที่เฉพาะเท่านั้น การกินของผู้คนส่วนใหญ่ยังคงกินอาหารประจำชาติ

ทั้งนี้ค่านิยมและความคิดทางสังคมของผู้คนที่มีต่อเพลงฮิปฮอปนั้นจะมีลักษณะที่ชัดเจน เช่น นิยมใช้ภาษาต่างประเทศปนอยู่ในเนื้อเพลงจากอิทธิพลของชาติตะวันตก มักจะมีคำหยาบคำหยาบคำหยาบหรือใช้ถ้อยคำที่รุนแรงตรงไปตรงมา ใช้การเล่นคำพ้องเสียง คำที่มีความหมายแฝง นอกจากนี้เรื่องเงินก็ยังถือเป็นเรื่องสำคัญมากในทุกสังคมรวมถึงสังคมเกาหลีใต้ด้วย

### 3.1 การปนภาษาอังกฤษในบทเพลง

#### 3.1.1 การปนภาษาอังกฤษเพื่อให้ดึงดูดความน่าสนใจและติดหู

อุมาภรณ์ สังขมาน (2552) ได้เขียนบทความเรื่อง การปนภาษาอังกฤษในเพลง K-POP ความว่า โดยทั่วไปเพลงเกาหลีนั้น ส่วนใหญ่จะมีการปนคำภาษาอังกฤษอยู่ในเนื้อเพลงด้วย ทั้งนี้เพื่อเพิ่มอารมณ์ ความรู้สึกต่อบทเพลง นอกจากนี้ยังช่วยดึงดูดความสนใจแก่ผู้ฟังอีก

ข้าวบันเทิงออนไลน์ Allkpop (2552) ได้เขียนบทความ เบื้องหลังความสำเร็จแห่งกระแส K-POP กับมนตรา 3 ประการ ความว่า ความสำเร็จของบทเพลงเกาหลีอย่างหนึ่งนั้นมาจากทำนอง และท่อนฮุคที่ไพเราะ ติดหู เพลงในรายการ Show Me The Money (Season3) ก็มีลักษณะดังกล่าว เช่น เพลง Oll ready ของ Olltii ซึ่งมีเนื้อหาว่า

I'm ALL READY ALL READY ALL READY ALL READY 난 너를 보면  
 얼레리 꼴레리 (얼레리 꼴레리) I'm WAR READY WAR READY WAR READY  
 WAR READY 난 너를 보면 얼레리 꼴레리 (얼레리 꼴레리)

ผมพร้อมแล้วนะ! พร้อมแล้ว! ตอนเห็นคุณผมก็ ออลเรริ กลเรริ (เล่นคำเป็นเสียงหัวเราะ)

ผมจะทำสงครามแล้วนะ! พร้อมแล้วนะ! ตอนผมเห็นคุณผมก็ ออลเรริ กลเรริ

หรือเพลง Lookin' for luv ของ Bobby ซึ่งมีเนื้อหว่า

간만에 놀러 yea 난 지금 dance club에 많은 사람들이 말해  
 These chicks ain't loyal 그래도 혹시 몰라 I'm tryna lookin' for something  
 special 너와 나의 연결고릴 찾을 수도 있어 오늘 워 Turn down for  
 whut I'm just lookin' for luv woah Turn down for whut I'm just lookin' for luv woah

ผมไม่ได้ปาร์ตีมานานมากแล้ว yea ตอนนี้อยู่ที่คลับแล้ว ใครๆก็บอกกับผมว่าสาวๆพวก  
 นี้จะไม่ซื่อสัตย์หรอกนะ แต่พวกคุณไม่มีทางรู้หรอกว่าผมกำลังพยายามหาอะไรพิเศษๆบางอย่างอยู่  
 วันนี้เราน่าจะหาอะไรบางอย่างเพื่อเชื่อมความสัมพันธ์ระหว่างผมกับคุณนะ จะมัวเศร้าไปทำไมล่ะผม  
 ก็แค่กำลังมองหาความรักอยู่

อีกเพลงที่เห็นได้ชัดซึ่งมีเนื้อหาที่รุนแรงและใช้การภาษาอังกฤษเป็นท่อนฮุคของเพลงซึ่งทำให้ผู้ฟังจำ  
 ได้ง่าย ติดหู คือเพลง I'm ill ของ Bobby

Bra!! I'm ill, I'm ill, I'm ill Bra!! Bra!! I'm ill, I'm ill, I'm ill, I'm ill  
 Bra!! Bra!! Mother fucker I'm ill, mother fucker I'm ill, mother fucker I'm ill  
 Bra!! Bra!! I'm ill, I'm ill, I'm ill, I'm ill Bra!! Bra!!

3.2 การใช้ถ้อยคำที่รุนแรงและตรงไปตรงมา โดยปกติแล้วเนื้อเพลงทั่วไปจะไม่ใช้ถ้อยคำที่หยาบคายหรือไม่สุภาพ แต่เพลงในรายการ Show Me The Money (Season3) นั้นมีลักษณะที่แตกต่างออกไปเนื่องจากเนื้อเพลงจะมีใช้ถ้อยคำที่หยาบคายแล้วยังรวมไปถึงการด่าทอและเสียดสีฝ่ายตรงข้ามอีกด้วย จากเพลงยอดนิยมในรายการ Show Me The Money (Season3) ที่แสดงออกถึงการใช้ถ้อยคำรุนแรงและหยาบคาย ได้แก่

1. Blue Gangsta + I AM ศิลปิน IRON
2. Go ศิลปิน BOBBY
3. Don(Money) ศิลปิน Vasco

โดยมีตัวอย่างเนื้อเพลงที่มีการใช้ถ้อยคำรุนแรงและหยาบคายดังนี้

난 바스코형 한번 잡고 갈래, B.I 올티는 What? Who the fuck is that? 아웃 오브 안중, 내 발음만 중요해 내 유일한 단점 "발음 안 좋네" 허나 올티, 비아이 굳이 비하하자면 나보다 발음만 좋네 This is my fuckin' tongue technic, my bitches, how do you feel?

อยากจะแร็ปสู้กับพี่Vascoสักครั้งก่อนแล้วค่อยไป B.I.เหรอ? อลทีนี่เหรอ? แล้วยังไงล่ะ แล้วนั่นใครอีกล่ะ? การออกเสียงของผมมันดีไปหมดพวกเขาอะไม่มีอะไรหรอก เทียบผมกับบอลทีและB.I.นี่เหรอ น่าขำ เสียงผมตอนนอนยังน่าฟังกว่าเลย นี่คือเทคนิคการใช้ลิ้นของผมไง คุณรู้สึกอย่างไรบ้างล่ะ?

Blue Gangsta + I AM – IRON

기가 막힌 fake rappers 다 씹어 먹는 내 재능 이 미친 힙합씬에 내 등장과 동시에 넌 멘붕 모든 게 식상하대 wow y'all stupid haters 난 있는 박자 탈게 쇼 끝나면 박수쳐

ไม่อยากจะเชื่อไอ้พวกเรปเปอร์จอมปลอมพวกนั้นผมใช้ความสามารถเคี้ยวพวกมันได้ง่ายๆ การเข้ามาสู่วงการฮิปฮอปบ้างของผมมันจะทำให้คุณถึงกับเสียดิไปเลยละ คุณบอกว่าทุกอย่างมันสายมันเก่าเกินไปแล้วนั้นหรือ? ว้าว พวกคุณนี่มันเกิดมาเพื่อเกลียดจริงๆเลยนะ ผมกำลังจะขับเคลื่อนไปตามจังหวะ พอโจว์จก็ช่วยปรบมือกันหน่อยนะครับ

Go - BOBBY

힘힘싼 나의 Roller Coaster 내리막은 없고 하늘 위로 올건  
합합 인적하지마 하나도 안 어울건 내뒤에서 뒷담 까는 애들  
말 그대로 내 뒤지

วงการฮิปฮอปของผมก็เหมือนกับเครื่องเล่นโรลเลอร์โคสเตอร์ที่ไม่มีการตกลงต่ำ ผมจะขึ้นไปสูงสู่ท้องฟ้า อย่างคุณน่าจะมาต่อแหละว่าเป็นฮิปฮอปมันไม่ได้เข้ากันเลยสักนิด ใครที่มันพูดนิทานผมลับหลังก็เป็นอย่างนั้นนั่นแหละ

Don(Money) - Vasco

กล่าวโดยสรุปคือ ลักษณะแนวเพลงเกาหลีรวมถึงเพลงในรายการ Show Me The Money (Season3)นั้นจะใช้การสร้างทำนองที่สนุกสนานและมีเนื้อเพลงที่มีสัมผัสในเนื้อเพลง มีการใช้คำซ้ำหลายๆครั้ง มีการปนคำภาษาอังกฤษเพื่อสร้างความน่าสนใจให้กับเพลง ทำให้เพลงติดหู และอีกส่วนเมื่อผู้ชมหรือผู้ฟังเห็นแล้วจะต้องเกิดความประทับใจ ส่วนเพลงที่มีเนื้อหารุนแรงและมีถ้อยคำที่ไม่สุภาพก็เป็นอีกรูปแบบหนึ่งของเพลงในรายการที่สามารถดึงดูดความสนใจของผู้ชมผู้ฟัง ทำให้มีอารมณ์ร่วมและทำให้ตัวรายการเป็นที่สนใจอีกด้วย

#### 4. สรุป

จากการศึกษาพบว่าเนื้อหาจากเพลงฮิปฮอปยอดนิยมในรายการ Show Me The Money (Season3) มีอยู่ด้วยกัน 4 รูปแบบ ได้แก่ เนื้อหาเกี่ยวกับการบอกรักของตัวเอง เนื้อหาที่เกี่ยวข้องกับความรัก เนื้อหาที่เกี่ยวข้องกับเงิน และเนื้อหาเกี่ยวกับชีวิตที่เจ็บปวด

ในด้านทำนองเพลงของเพลงในรายการ Show Me The Money 3 แบ่งออกได้เป็น 3 ประเภทใหญ่ๆ คือ เพลงเร็ว เพลงช้า และเพลงที่ไม่ใช้เครื่องดนตรี ซึ่งเพลงเร็วและเพลงช้า นั้นจะมีรูปแบบดนตรีที่คล้ายๆ กัน ได้แก่ ป็อบ แดนซ์ แจ๊ส อาร์แอนด์บี ฮิปฮอป แร็ป โดนจะมีการผสมผสานดนตรีใหม่ๆ ขึ้นให้เหมาะสมกับยุคสมัย แนวเพลงที่เป็นแนวเพลงยอดนิยมของเพลงเร็ว ได้แก่ ป็อบ แดนซ์ ที่มีจังหวะสนุกสนานและสามารถใส่ท่าเต้นได้หลากหลาย มีเนื้อหาในทางบวก ส่วนแนวเพลงที่เป็นยอดนิยมของเพลงช้า ได้แก่ บัลลาด ที่มีจังหวะช้า ใช้เครื่องสายหรือวงออร์เคสตราในการแสดง เนื้อหาที่มีความเศร้า และใช้เทคนิคการร้องขึ้นสูง อีกประเภทหนึ่งคือเพลงที่ไม่ใช้เครื่องดนตรี บีทเพลงที่ชาวละติน โดยในช่วงยุค 70' หลังจากที่ดนตรีดิสโก้ที่พัฒนามาจากแนวเพลงฟังก์ ในแบบของโมทาว์น ได้รับความนิยมอย่างแพร่หลาย ทำให้มีการเปิดแผ่นเพลงในคลับต่าง ๆ และด้วยการพัฒนาทางด้านเทคโนโลยี เกิดการสร้าง loop, beat ใหม่ ๆ ขึ้นมา ดนตรีฮิปฮอป จึงถือกำเนิดขึ้นและมีการพัฒนาบีทเพลงใหม่ๆ ขึ้นมากมายในปัจจุบัน

ในส่วนของค่านิยมและความคิดทางสังคมในบทเพลงต่างๆ สามารถแบ่งประเภทได้ดังนี้ คือ การปนภาษาอังกฤษในบทเพลง และ การใช้ถ้อยคำที่รุนแรงและตรงไปตรงมา การปนภาษาอังกฤษในบทเพลง โดยทั่วไปเพลงเกาหลีนั้น ส่วนใหญ่จะมีการปนคำภาษาอังกฤษอยู่ในเนื้อเพลงด้วย ทั้งนี้เพื่อเพิ่มอารมณ์ ความรู้สึกต่อบทเพลง นอกจากนี้ยังช่วยดึงความสนใจแก่ผู้ฟัง ความสำเร็จของบทเพลงเกาหลีอย่างหนึ่งนั้นมาจากทำนอง และท่อนฮุคที่ไพเราะ ดิดู ซึ่งการใช้ภาษาอังกฤษเป็นท่อนฮุคของเพลง หรือมีภาษาอังกฤษปนอยู่นั้นทำให้เพลงดิดู จำง่าย และเป็นที่น่าสนใจมากขึ้น ส่วนการใช้ถ้อยคำที่รุนแรงและตรงไปตรงมา บทเพลงในรายการ Show Me The Money (Season3) นั้นส่วนใหญ่มีเนื้อหาเพลงที่ใช้ถ้อยคำตรงไปตรงมา การด่าทอและเสียดสีฝ่ายตรงข้าม รวมไปถึงการใช้ถ้อยคำที่หยาบคาย เป็นอีกรูปแบบหนึ่งของเพลงในรายการที่สามารถดึงดูดความสนใจของผู้ชมผู้ฟัง ทำให้มีอารมณ์ร่วมเข้าถึงบทเพลงได้โดยง่ายและทำให้ตัวรายการเป็นที่สนใจอีกด้วย

การที่เพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับชีวิตและเงินได้รับความนิยมสูงสุดจากเนื้อเพลงทั้งหมด สามารถสะท้อนให้เห็นถึงค่านิยมและความคิดทางสังคมของเกาหลีใต้ได้อย่างเด่นชัด เนื่องจากสังคมเกาหลีเป็นสังคมประชาธิปไตยและมีเศรษฐกิจแบบทุนนิยมทำให้หนุ่มสาวเกาหลีมีความคิดอิสระเสรีในด้านต่างๆรวมไปถึงการที่ต้องดิ้นรนเอาตัวรอดในสังคมที่เต็มไปด้วยการแข่งขันของคนหนุ่มสาวให้ได้

## บรรณานุกรม

### สื่อสิ่งพิมพ์

ดุชฎี พนมยงค์ บุญทัศน์กุล. **ลมหายใจ...ดนตรี..ชีวิต** การฝึกฝนดนตรีเพื่อพัฒนาคุณภาพชีวิต.

กรุงเทพฯ:บ้านเพลง , 2539.

พิชัย ปรัชญานุกรม. **สู่โลกดนตรี**, กรุงเทพฯ:หนึ่งเจ็ดการพิมพ์ , 2529

ภัททริรา จิตต์เกษม. **การเปลี่ยนผ่านสู่วัยผู้ใหญ่ในเกาหลีใต้**.กรุงเทพฯ : เกษตรศาสตร์, 2554

อุมาภรณ์ สังขมาน. **การปนภาษาอังกฤษในเพลง K-pop**. กรุงเทพฯ : เกษตรศาสตร์, 2555

### สื่ออิเล็กทรอนิกส์

ข่าวบันเทิงออนไลน์ Allkpop. (2552). **เบื้องหลังความสำเร็จแห่งกระแส K-POP กับมนตรา**

**3 ประการ**. [ออนไลน์]. เข้าถึงเมื่อ 24 กรกฎาคม 2556. เข้าถึงได้จาก

<http://forums.soshifanclub.com/index.php?showtopic=24772>

ลิ่งน้อย. **ประวัติแนวเพลง K-pop**. [ออนไลน์]. เข้าถึงได้จาก :

<http://board.postjung.com/493191.html>. (วันที่ค้นข้อมูล : 20 พฤศจิกายน 2557)

วิชัย แสงดาวฉาย. **เกาหลี: จากมุมมองของผู้ผ่านไปเยือน**. [ออนไลน์]. เข้าถึงได้จาก :

<http://socanth.tu.ac.th/blogs/vichai-korea-2555>

